

美国资本主义狂飙突进
时期的历史画卷

中信
译



资本之城

CAPITAL CITY



[美] 托马斯·科斯纳 / 著

纽约以及推动美国成为世界经济霸主的人们的故事
New York City and the Men
Behind America's Rise to
Economic Dominance, 1860-1900

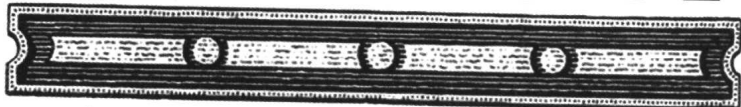


中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE



资本之城

CAPITAL CITY



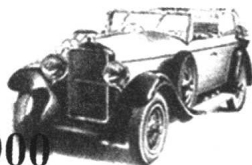
[美] 托马斯·科斯纳 / 著
万丹 / 译

纽约以及推动美国成为世界经济霸主的人们的故事

New York City and the Men

Behind America's Rise to

Economic Dominance, 1860-1900



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

资本之城 / [美] 凯斯纳著; 万丹译. —北京: 中信出版社, 2004. 5

书名原文: Capital City

ISBN 7-5086-0211-0

I. 资… II. ①凯… ②万… III. 经济史-纽约 IV. F837.129

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第037686号

Capital City by Thomas Kessner

Copyright © 2003 by Thomas Kessner

This edition arranged with SANFORD J. GREENBURGER ASSOCIATES through BIG APPLE TUTTLE MORI AGENCY, Inc.

Simplified Chinese edition copyright © 2003 by CITIC Publishing House & GLOBAL INFOMEDIA INFORMATION SERVICES, INC..

ALL RIGHTS RESERVED.

资本之城

ZIBEN ZHI CHENG

著 者: [美] 托马斯·凯斯纳

译 者: 万 丹

责任编辑: 常海芳

策划编辑: 李 波

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 北京国彩印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印 张: 19.5 字 数: 274 千字

版 次: 2004年7月第1版 印 次: 2004年7月第1次印刷

京权图字: 01-2003-7450

书 号: ISBN 7-5086-0211-0/F · 729

定 价: 42.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

010-85322522

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com



图1 摩西·泰勒，作为一名贸易商，他发现金融业比运输业的利润大得多，于是，他帮助纽约从商业中心转变成了金融之都。（纽约公共图书馆图片收藏部）



图2 纽约第一个纺织品大王亚历山大·T·斯图尔特，他对零售业进行现代化改造，把“购物”变成中产阶级的乐趣，同时，他还垄断了纺织品的进口和生产。（纽约公共图书馆图片收藏部）



图3 科尼利厄斯·范德比尔特，运输业巨头，晚年建立了以纽约中央铁路为中心的铁路帝国。在去世之前，他控制着西半球最大的铁路网络之一。（纽约公共图书馆图片收藏部）

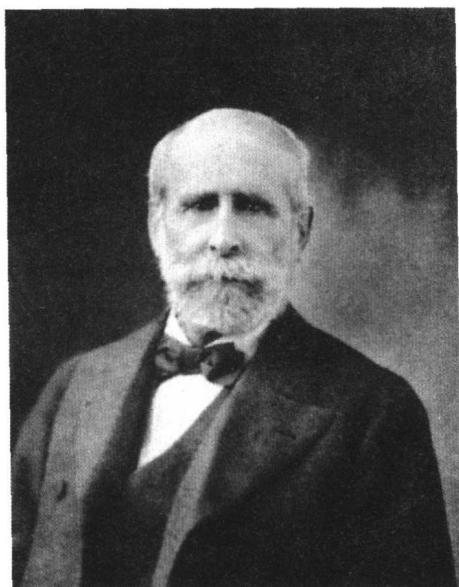


图4 安德鲁·H·格林，城市领导人、纽约市政府审计官、房地产律师及城市规划师，他帮助规划了上曼哈顿区的大部分布局，由于领导1898年的城市联合运动，赢得了“大纽约之父”的称号。（西摩·B·德斯特老约克图书馆）

图5 照片中为华尔街恶魔、股票操纵者杰伊·古尔德（左）和铁路投机家W·A·H·拉夫兰一起计划一笔交易。古尔德最终建立了一个庞大的集交通、运输、通信和信息为一体的帝国。（纽约公共图书馆图片收藏部）



图6 安德鲁·卡内基，在他的整个商业生涯中，由一个移民绕线童工变成美国的“钢铁先生”，他很早就通过公司投资获得了大笔财富。当竞争者将主要精力放在价格保护上的时候，他却致力于高技术现代化和不择手段地降低成本。



图7 威廉·M·特威德，历史上最著名的城市统治者，他将坦慕尼协会的忠实拥护者密集地安插在纽约市政机构，控制了全部主要政府机关。他对纽约进行了现代化改造，但花费惊人且极度不实，这导致了她的垮台。（西摩·B·德斯特老约克图书馆）



图8 纽约民主党人萨缪尔·J·蒂尔登，公司律师，纽约州州长，在1876年的总统选举中赢得了选民的广泛支持，这反映出经济萧条时期人们仍然对新的公司系统充满信心。（西摩·B·德斯特老约克图书馆）

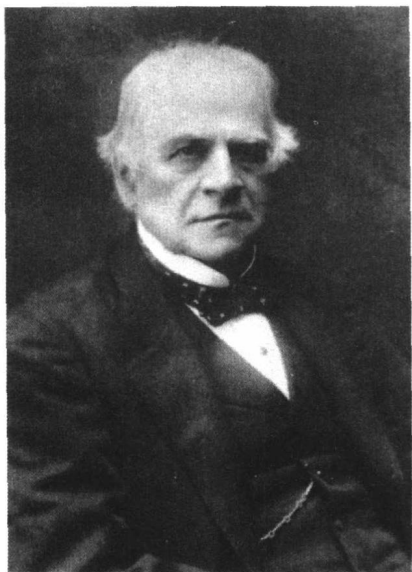


图9 朱厄斯·斯宾塞·摩根，成功的新英格兰商人，后回到伦敦定居，成为大西洋地区投资界最有影响力的美国银行家。摩根小心谨慎地培育了他的儿子约翰·皮尔蓬·摩根（J·P·摩根）在美国的银行家生涯。（纽约皮尔蓬·摩根图书馆档案室）



图10 约翰·D·洛克菲勒，标准石油托拉斯创始人，将其在石油上处于垄断地位的公司建成了总部设在纽约的跨国集团，还收购了梅萨比岭最富饶的铁矿。他是企业联合的狂热支持者。（西摩·B·德斯特老约克图书馆）



图11 约翰·皮尔蓬·摩根，纽约黄金时代金融业的统治者。他改革了铁路工业，为美国政府提供金融服务，是华尔街最大的承销商。他决定了无数新公司的命运。他建立的美国钢铁公司是历史上第一家10亿美元规模的集团。（这张照片是经过修饰的，以掩盖损坏了摩根形象的酒糟鼻子。）（纽约皮尔蓬·摩根图书馆档案室）



图12 六层高的德雷克塞尔公司的大理石总部，建于1872~1873年，摩根银行占据了华尔街23号。华尔街与布罗德街交汇处的这个充满了权力的角落，位于纽约股票交易所的正对面。（J·P·摩根大通档案馆，纽约）

图13 上第五大道充满了纽约新贵们建造的豪宅、城堡和宫殿。照片中的“百万富翁大道”上有两座范德比特的豪宅。《旅行指南》报道说，在这里的圣托马斯教堂和第五大道长老会教堂中，牧师们“每个星期日向代表2.5亿美元财富的人们布道。”（纽约公共图书馆图片收藏部）





图14 亨利·乔治，受欢迎的改革家和有影响的小册子《贫穷与进步》(Poverty and Progress)的作者。在劳工的支持下，他参加了1886年的市长竞选，获得了1/3以上的选票，使精英分子统治下的纽约注意到，劳工打算利用选举权保护自己的利益。(纽约公共图书馆图片收藏部)

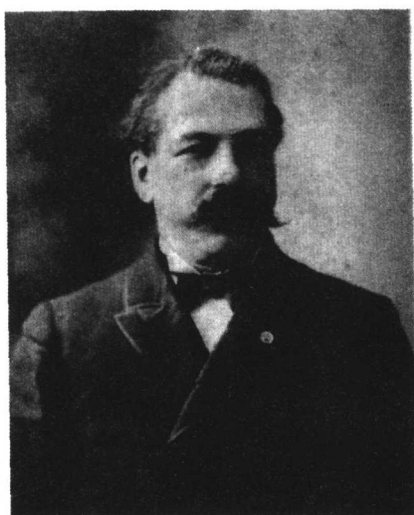


图15 塞缪尔·冈帕斯，纽约最著名的雪茄工人，出生于英国。他组织技术工人加入工会，并将这些工会联合起来，通过总部在纽约的美国劳工联合会使它们的力量发挥到最大。(纽约公共图书馆图片收藏部)



图16 西奥多·罗斯福，纽约改革派共和党团体的领袖。他以极高的智慧设计了自己的政治生涯，先任职于纽约州议会，后入主白宫。他提倡进步政治，以遏制大企业势力。(国会图书馆)

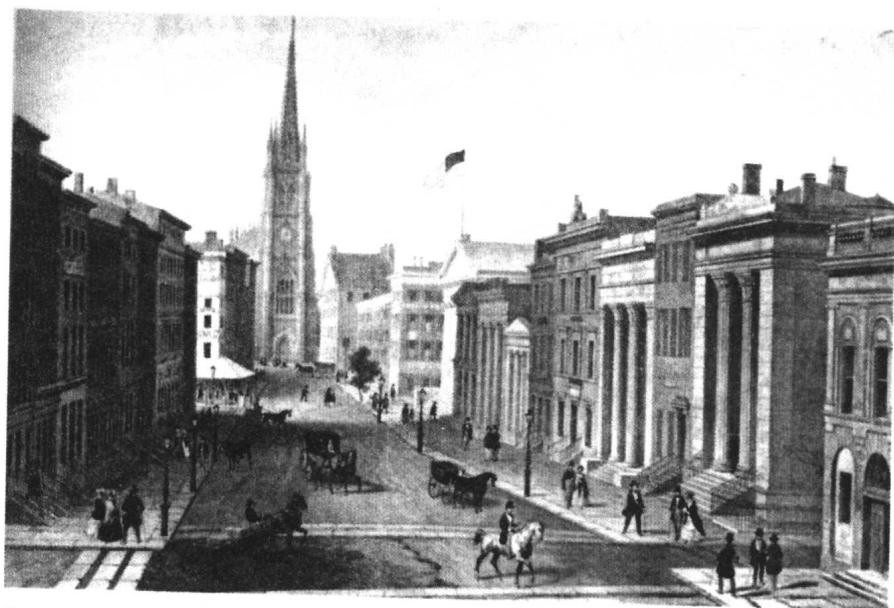


图17 1850年的华尔街。这位艺术家的版画提供了一个比实景宽阔的视角。画面上，特里尼蒂教堂和庄严的三层建筑物占据了主要位置。这些建筑多为银行和保险公司，屋顶有旗帜的是海关大厦，它在1862年成为美国财政部的金库分库。南边（左）是私人住宅。（纽约公共图书馆图片收藏部）



图18 这幅图画展现了华尔街在19世纪90年代的面貌。两边高耸的建筑物使华尔街初具现代大都市的特点。（西摩·B·德斯特老约克图书馆）

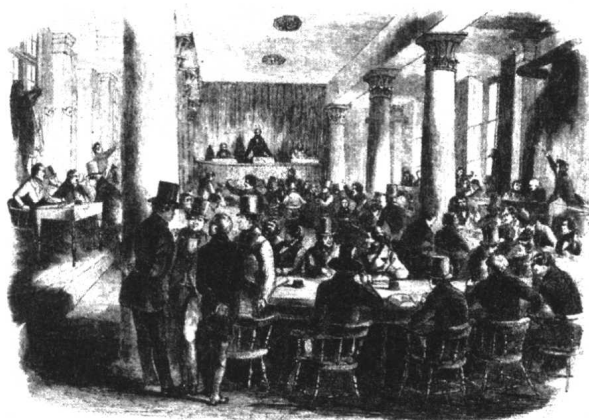


图19. 20 这是纽约股票交易所的两幅图片。1850年（上），几十名会员会每天两次聚集于此听取股票的报价。1865年（中），纽约股票交易所搬入了位于百老汇街上的一座大理石宫殿式建筑。19世纪末，交易所的日交易量有时达到150万股。1901年，这座建筑再也容纳不下纽约股票交易所；它被拆除，并于1903年被重建成现在的文艺复兴风格的建筑，交易所内如一个巨大的洞穴。（西摩·B·德斯特老约克图书馆）



图21 东河大桥，它的更为人们熟知的名字是布鲁克林大桥，图中为它1883年刚刚开通时的情景。它连接了纽约和布鲁克林，这两座城市在1898年形成大纽约的城市联合中实现了行政合并。（纽约公共图书馆图片收藏部）

献给

利维亚·凯斯纳 阿贝和埃斯特·罗思

纪念

耶胡达·凯斯纳

致 谢

我要感谢许多人，他们帮助我丰富了这本书的内容。对于那些我在书中直接引用了他们的著作的人，我在注释中注明了他们的名字。但还有许多对我的观点产生了影响的人，虽然我在此不能一一致谢，我还是特别要感谢肯尼思·T·杰克逊（Kenneth T. Jackson），他的著作和研究从他多年前做我在哥伦比亚大学的导师时起就一直对我产生着影响。

我也从纽约城市大学研究生中心的同事那里获益匪浅，他们的慷慨和分享精神为我的研究生涯带来了乐趣。我尤其要感谢阿贝·阿舍（Abe Ascher）、卡罗尔·伯金（Carol Berkin）和凯瑟琳·麦卡锡（Kathleen McCarthy）对多个章节提出的尖锐批评。我还要感谢戴维·纳索（David Nasaw）、吉姆·奥克斯（Jim Oakes）、尼古拉斯·帕帕亚尼斯（Nicholas Papayanis）、迈克·华莱士（Mike Wallace）和里查德·沃林（Richard Wolin）给我的意见和建议。还有许多图书馆馆长、图书管理员、档案保管员对我提供了极为慷慨的帮助，我在这里向你们一并表示感谢。我尤其要感谢西摩·B·德斯特老约克图书馆（Seymour B. Durst Old York Library）的马德琳·肯特（Madeline Kent）。当我在堆积如山的历史照片中苦苦搜寻的时候，她毫不吝啬地腾出时间为我提供帮助。

我也要非常高兴地感谢我的几名学生。辛迪·罗贝尔（Cindy Lobel）、马修·科特（Matthew Cotter）和米根·伊莱亚斯（Megan Elias）协助我进行了部分研究。安杰洛·安杰利斯（Angelo Angelis）



和朱莉·米勒（Julie Miller）为几个章节的草稿提供了意见，卢克·华尔泽（Luke Waltzer）帮我准备了图片。

我的文稿代理人海蒂·兰格（Heide Lange）给了我无尽的鼓励。她的同事及我最初的代理人戴恩·克利弗（Diane Cleaver）给我们俩均留下了热情而温暖的印象。我的编辑鲍勃·本德（Bob Bender）为这本书提供了坚持不懈的支持。他高超的待人技巧令我感到一切事情他只为我而做。

我要特别感谢我的妻子蕾切尔（Rachel）和我的家人，他们在很多方面支持着我的工作。

序 言

从任何角度来讲，纽约都是一座与众不同的城市。当提到波士顿、费城、芝加哥或者旧金山时，人们通常会谈论这些城市里的人们在想什么或者做什么，可是没有人在提到纽约的时候会谈论它的人民，而只会谈论这个城市本身。因为这座城市比它的人民伟大得多！是纽约造就了它的人民；在别的地方是人民造就城市。¹

——罗伯特·沙克尔顿 (Robert Shackleton),
《纽约录》(The Book of New York)

从南北战争到19世纪末这段时间，美国西部的工业体系日趋完善，与东部金融市场的发展珠联璧合，美国正从一个农场分散的小国家转变为世界领先的经济强国。这一转变将建立在缓慢增长的小型私有资本主义经济基础之上的美国经济连根拔起，代之以一个充满了大胆投资和全球视野的新型经济。

正是纽约触发了美国资本主义发展的这一关键阶段。曼哈顿的金融机构决定了美国整个银行业的发展方向，对美国的影响是任何其他城市无法比拟的。它的股票和债券市场垄断了证券交易；它的银行掌握了全美大部分现金储备；它的投资者控制了庞大的新铁路公司。华尔街成了全世界的金融引擎。纽约独特的商业环境为它吸引了那个年代最大的资本家，以及成群的律师、会计师、保险专业人员和公司经理，足以为建立新的商业秩序打下现代基础。纽约在这次经济转型中的地位是确定不移的，即使在今天，美国经济的大



部分仍然是纽约黄金时代的产物。

尽管2001年9月11日给我们带来了挥之不去的痛苦，但很明显，经历了一个多世纪，纽约仍然是资本主义之都；对全世界的人们来讲，不管是阿富汗的洞穴里还是其他城市里的人们，纽约都是美国经济繁荣的最强有力、最引人入胜的标志。

从19世纪早期开始，曼哈顿就因其拥有优良的水道和美洲大陆最好的天然海港而成为西半球最大的海港城市。有着高高的桅杆的帆船纷纷抵达它的码头，带来世界各地的商品，使之销往这个国家逐渐发展的内地。纽约的商人们将这种贸易方式扩张为一个拥有庞大分支的交易系统，从而使全美的经济活动都以此为支撑。由于商业贸易的可观利润，金钱在纽约的聚集速度比在世界上其他任何地方都快。当南方脱离联邦政府的时候，在所有联邦城市中，单单纽约就足以为南北战争提供所需资金。在战后和平时时期，经济进入大繁荣的时候，纽约的投资机构和胆大妄为的投机者使得美国经济出现了空前的扩张。

用亨利·亚当斯（Henry Adams）的话讲，在这些年中，纽约“撑破了它的束缚物”，成为美国的技术陈列场、通信及信息之都以及金融中心，带领美国进入了一场“从未有人设想过的繁荣”。纽约造就了美国最雄心勃勃和最有闯劲儿的生意人：约翰·雅各布·阿斯特（John Jacob Astor），美国最富有的房地产巨头；杰伊·古尔德（Jay Gould）和科尼利厄斯·范德比尔特（Cornelius Vanderbilt），美国最有影响力的铁路战略家和投机商；摩西·泰勒（Moses Taylor）和A·T·斯图尔特（A. T. Stewart），他们把他们在美国本土的商业领地变成了跨国性的帝国；安德鲁·卡内基（Andrew Carnegie），世界第一流的工业家；约翰·D·洛克菲勒（John D. Rockefeller），他率先创建的石油托拉斯成为全球卡特尔的模板；以及最受世人敬畏的金融巨头约翰·皮尔蓬·摩根（J. P. Morgan）。这些纽约人和他们的同僚打造了一种全新的大胆投资的商业模式，把以地方性实物交



易为基础的经济模式转变为以虚拟资产交易——主要是股票、债券和混合证券——为基础的商业模式。这一转变使美国经济迅速扩张，也使纽约扮演的全美金融市场的角色成为可能。纽约扩大了美国的贸易量，加速了利润的周转，培育了大量的投资项目，比如铁路系统工程。在19世纪最后几年，股票市场刺激了美国历史上最强劲的企业并购风潮，为美国装备了巨型新企业。

尽管我们经常想到的是纽约所拥有的优越地位、技术革命、工业的崛起、商业的繁荣等这些令人无法阻挡的各种强大力量，然而这场新经济却是由一些个人造就的，他们的决策决定了公司资本主义的发展方向。“整个纽约都渴望雇用新人”，亨利·亚当斯在他的《教育学》(*Education*)一书中回忆道，“所有集中在企业中的新生力量都在渴望获得一种新型人才——这种人才的忍耐力、活力、意志力以及智力要比老式人才高出十倍……”²

虽然这种极具魅力的“新人类”推动了时代的发展，但他们在很大程度上只不过是时代的产物。他们获得了一种强大的力量，为他们带来了远远超过任何人的消费能力的财富。很多引起人们注意的人物，在利用土地、市场、政治系统牟利和剥削工人方面，完全是冷酷无情的。若是换了另一个时代，或是社会制度更加严格，他们中的有些人无疑得透过铁窗看世界。可是，这是一个哪怕最低程度的政府管制都不存在的时代，有权势的人任意地追逐梦想，谁也阻止不了这些雄心勃勃的梦想，也不可能让它们少一些自私的成分。同时，尽管杰伊·古尔德、科尼利厄斯·范德比尔特、安德鲁·卡内基、约翰·D·洛克菲勒等人的初衷并不是建立公司化的美国(*corporate America*)，但是他们的冒险行为以及对主流机会的把握，与聚集在纽约的更大意义上的经济增长和扩张的力量结合得如此紧密，以至于他们个人的奋斗故事对于理解这次经济转型至关重要。

在不到40年的时间里，这些资本家调动金融资源、企业家资源和管理资源，为美国的经济奠定了强大的新型基础，并且为未来设定了发展方向。后辈人再也没有享受过这些资本家拥有过的经济实力、开放的政治氛围和造就时代的影响力。当约翰·皮尔蓬·摩根